

Q# 814

Doc. No. 15F (6)

page 1

Excerpt from "Pearl Harbor, Intercepted Diplomatic Messages
sent by the Japanese Government between
July 1 and December 8, 1941" P.19

From: Tokyo (Secret)
To: Washington
August 20, 1941
#487 (Part 2 of 2)

If ----- the United States Government asks you questions concerning the increase of Japanese troops in the North, will you explain to them suitably as your own view of the matter what I have pointed out above. Impress upon their minds that the movement of the troops has for its objective purely preventive precautions against unforeseen emergency and that by it we will be able to forestall any possibility of peace in the Far East being disturbed.

Recently when the Soviet Ambassador in Tokyo inquired about this matter, I replied that so long as the Russian Government lives up to the treaty Japan also will be faithful to it. The Ambassador was very much pleased to hear this, saying that my statement had clarified the matter. This is solely for your information.

If it becomes definitely known that the United States is shipping iron, airplanes and other materials by way of Japanese coastal waters to assist Soviet Russia, this fact would unnecessarily provoke the feelings of the Japanese people, and it cannot be said that it will not have an unfavorable effect on the question of readjusting Japanese-American relations- a question which is at the present stage a very delicate one. We would like, therefore, to see the United States refrain from such action. Will you take a good opportunity and tactfully call the attention of the United States authorities to this fact. Today I personally called the attention of the American Ambassador to it.

Army 21235

Trans. 8/20/41 (S)

司典機通(平)振幸(平)良

一九四二年七月一日—三月十四日日本政府より送られたる

外交通信停受

平

東京参

ワニトニ宛

一九四二年/昭和十七年/八月二十日

カ田父号 (二ノ部)

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

15 F(6)

6x84

若三——合衆國政府が北方に於ける日本軍隊増加に關し何員同ヲ
爲シ見場合(通譯)據ヤリコトヲ實官自身意見トシテ適當ニ彼等ニ説明
ヲ示レタニ。軍隊ノ移動ハソノ目的トシテ豫見ニ得ガレ堅意事態ニ備
ヘル純粹ナル予所策ニシテ吾人ハ極東ニ於ケル平和ノ攪亂ナシ如何ナル
可能性ヲモ制ニ得ルト云フコトヲ彼ラハ印象ヅケラシ度ニ。

最近東京駐劄ノ聯大使が本作ニツキ何員同見臨本官ハ口ニア致
府が條約ヲ遵守スル限り日本モ亦ソレニ忠實トシテ答ヘタ。大使
コシヲ聞キ非常ニ喜ビ本官陳述ハトコ明ニセリト云ツリ。以上ノ事ヲ貴
官ノ參考タメニモデアル。

合衆國が日本沿海ヲ經由テノ聯援助ノタメニ鉄、飛行機、其他物
資ヲ輸送シ居ルコトが確定的ニ知ラレルカラバ、コノ事實ハ不要ニ日本人民ノ
感情ヲ激セシメ而シテソレハ日米關係調整問題ニ——ソレ現段階於テ
微妙ノ問題アルガ——不利ナル影響ヲ及ボスコトヲ保三難ハ故ニ合衆
國ガカレ行動ヲ抑止スルコトヲ希望スル。貴官ハヨキ機会ヲ捉メテ巧
ニニ合衆國當局者ノ注意ヲコノ事實ニ對シ喚起セシ度ニ。在日本官ハ自
ラ米大使ノ注意ヲソレニ對シ喚起シテオイタ。